

DE Montageanleitung

EN Mounting instruction

ES Instrucciones de instalación

FR Instructions d'installation

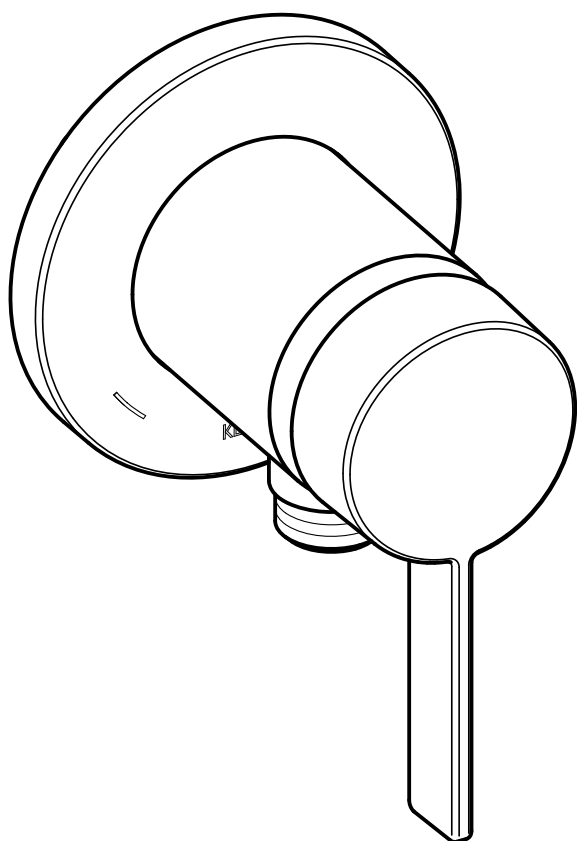
IT Istruzioni per l'installazione

NL Montagehandleiding

CS Návod k instalaci

PL Instrukcja montażu

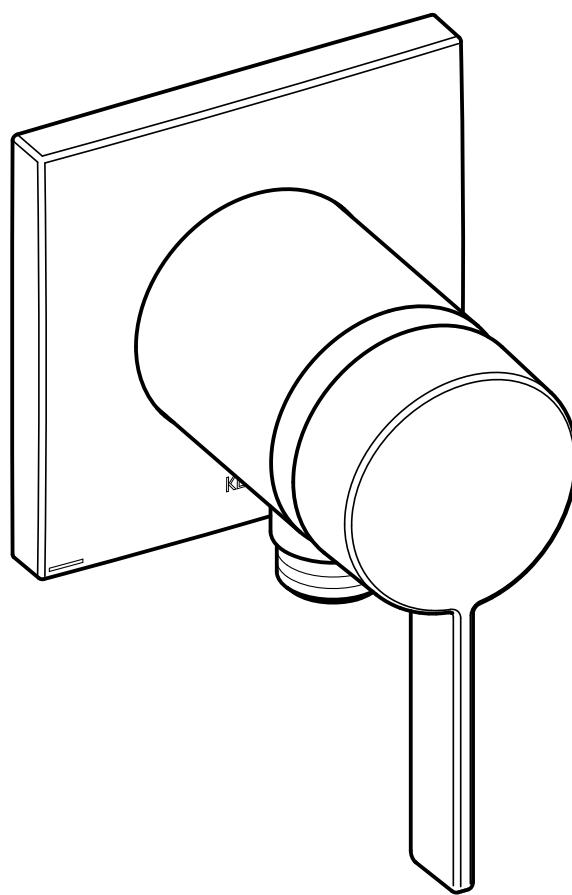
RU Инструкция по монтажу



59552 019501

59552 079501

59552 179501



59552 019502

59552 079502

59552 179502

DE Einbaumaße

FR Dimensions de montage

CS Montážní rozměry

EN Mounting dimensions

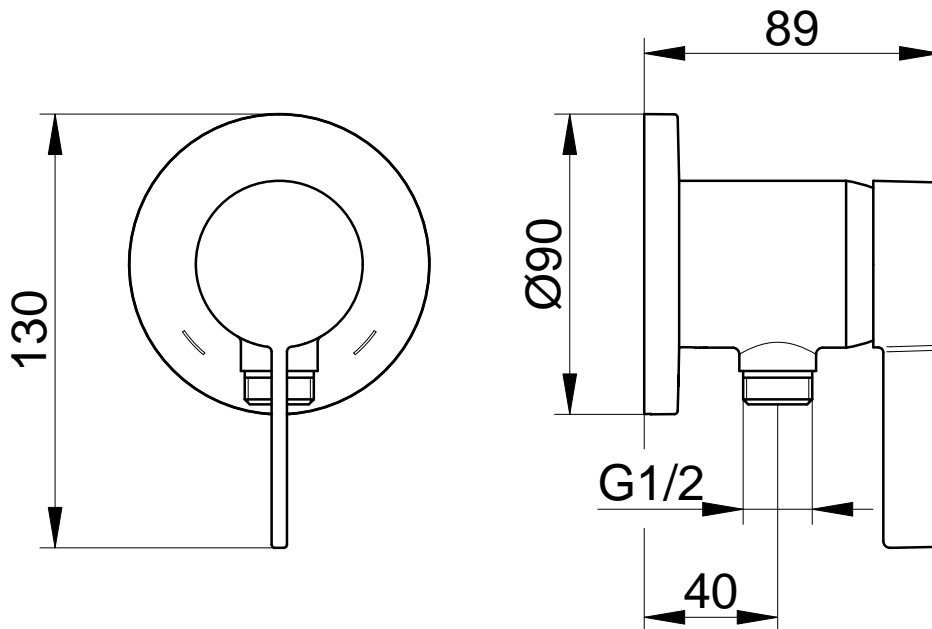
IT Dimensioni di montaggio

PL Wymiary montażowe

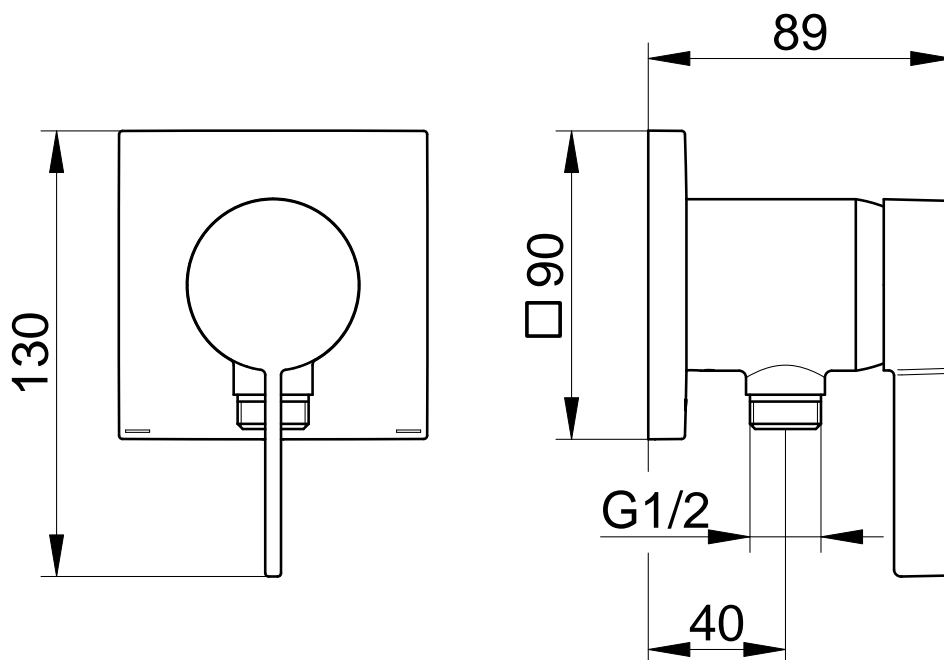
ES Dimensiones de montaje

NL Montageafmetingen


RU Установочные размеры




59552 XX9501













59552 XX9502











 Diese Anleitung ist für den Installateur zur Montage sowie für den Nutzer zur Bedienung und Wartung des Produktes. Bitte nach der Installation an den Nutzer zur Verwahrung weitergeben.

 These instructions are for both the installer for installation and the user for operation and maintenance of the product. After installation, please hand them over to the user to keep.

Symbole und Bedeutung


Symbols and explanations


-  **Achtung!** Warnung vor Personen- oder Sachschaden.
-  Hinweis, Tipp oder Verweis
-  Korrekte Montage/Funktionsprüfung
-  Falsche Montage
-  Montagedetail beachten
-  Kaltwasser  Warmwasser
-  Wasserfluss  Kein Wasserfluss
-  Optional/Zubehör

-  **Attention!** Warning against bodily injury or damage to property.
-  Note, tip or reference
-  Correct installation/test of functionality
-  Incorrect installation
-  Observe installation details
-  Cold water  Hot water
-  Water flow  No water flow
-  Optional/accessories

Verwendungszweck

Intended use

 Einhebelmischer für die Verwendung im Badezimmer.

 Single lever mixer tap for use in bathrooms.

Technische Daten

– Durchfluss bei 3 bar Fließdruck: ca. 13 l/min

Technical specifications


– Flow at 3 bar pressure: approx. 13 l/min


Einbaumaße, siehe Seite 2

Installation dimensions, refer to page 2

Installation, siehe ab Bild 1 auf Seite 8

Installation, refer to picture 1 on page 8

 Nur neutral vernetzendes Silikon verwenden.

 Use only neutrally netting silicone.

Bedienung, siehe Bild 10 auf Seite 9

Operation, refer to picture 10 on page 9

Temperaturbegrenzung, siehe Bild 11 und 12 auf Seite 9

Temperature controll, refer to picture 11 and 12 on page 9

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Assemble in reverse order.

Wartung, siehe Bild 13 auf Seite 10


Servicing, refer to picture 13 on page 10


Montage in umgekehrter Reihenfolge.
– Anzugsmoment Kartuschenmutter: 12-13 Nm


Assemble in reverse order.
– Cartridge nut torque: 12-13 Nm

Ersatzteile mit Bestellnummern, siehe Seite 11











For spare parts with order numbers, refer to page 11

 Hinweise zur Gewährleistung und Pflege sind dem beiliegendem **Pflege- und Garantiepäss** zu entnehmen.


 For warranty and care information please refer to the attached **warranty and care instructions**.

 Este manual está dirigido al instalador para el montaje, así como al usuario para el manejo y mantenimiento del producto. Por favor, después de la instalación, este manual se debe entregar al usuario para que lo conserve.

Símbolos y significado

-  ¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.
-  Indicación, consejo o referencia
-  Montaje/comprobación de funcionamiento correctos
-  Montaje erróneo
-  Observar el detalle de montaje
-  Agua fría  Agua caliente
-  Flujo de agua  Ningún flujo de agua
-  Opcional/Accesorios

Uso previsto


 Mezclador monomando para la utilización en el baño.

Datos técnicos

– Paso con una presión de caudal de 3 bares:
aprox. 13 l/min.

Medidas de montaje, véase página 2

Instalación, véase imagen 1 en la página 8

 Utilizar exclusivamente silicona de reticulación neutra.

Manejo, véase imagen 10 en la página 9


Limitador de temperaturay, véase imágenes 11 en 12 en la página 9


El montaje se efectúa en el orden inverso.

Mantenimiento, véase imagen 13 en la página 10



El montaje se efectúa en el orden inverso.
– Par de apriete de la tuerca de fijación del cartucho: 12-13 Nm

Piezas de recambio con números de pedido, véase página 11


 En el pasaporte de mantenimiento y garantía adjunto encontrará indicaciones sobre la **garantía y el mantenimiento**.

 Ces instructions sont destinées à l'installateur, pour effectuer le montage, et pour l'utilisateur, pour utiliser le produit et procéder à sa maintenance. Après l'installation, veuillez remettre ces instructions à l'utilisateur pour qu'il les conserve.

Symboles et leur signification

-  **Attention !** Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.
-  Remarque, conseil ou renvoi
-  Montage correct/contrôle fonctionnel
-  Montage incorrect
-  Respecter le détail de montage
-  Eau froide  Eau chaude
-  Débit d'eau  Pas de débit d'eau
-  Option/accessoires

Domaine d'utilisation


 Mitigeur monocommande pour utilisation dans la salle de bains.

Caractéristiques techniques

– Débit à une pression d'écoulement de 3 bar :
env. 13 l/mn

Cotes d'encombrement, voir page 2

Installation, voir figure 1 à la page 8

 N'utiliser que du silicone à réticulation neutre.

Utilisation, voir figure 10 à la page 9


Limiteur de température, voir figures 11 et 12, page 9


Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

Maintenance, voir figure 13, page 10

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.
– Couple de serrage écrou de cartouche :
12-13 Nm


Pièces de rechange avec numéros de commande, voir page 11

 Les consignes relatives à la garantie et à l'entretien figurent sur la carte **d'entretien et de garantie** jointe.

 Il presente manuale è indirizzato agli installatori per il montaggio nonché agli utilizzatori per l'uso e la manutenzione del prodotto. Consegnarlo all'utilizzatore dopo l'installazione affinché lo custodisca.


Simboli e significato

 **Attenzione!** Pericolo di lesioni o danni materiali.

 Avvertenza, consiglio o rimando


 Montaggio corretto/verifica del funzionamento

 Montaggio errato


 Prestare attenzione al dettaglio di montaggio

 Acqua fredda  Acqua calda

 Flusso d'acqua  Nessun flusso d'acqua

 Opzionale/accessorio

Scopo d'uso

 Miscelatore monocomando per l'utilizzo in bagno.

Dati tecnici

– Portata con pressione di flusso di 3 bar:
circa 13 l/min

Ingombro, vedi pagina 2

Installazione, vedi dalla figura 1 a pagina 8

Utilizzare solo silicone neutro.



Uso, vedi figura 10 a pagina 9

Dischi di tenuta in ceramica limitatore di temperatura, vedi figura 11 e 12 a pagina 9


Eseguire il montaggio in ordine inverso.


Manutenzione, vedi figura 13 a pagina 10

Eseguire il montaggio in ordine inverso.


– Coppia del dado della cartuccia: 12-13 Nm


Ricambi con numero d'ordine, vedi pagina 11


 Indicazioni relative alla garanzia e al trattamento vanno desunte dalla **scheda allegata**.

 Deze handleiding is bestemd voor zowel de installateur voor de montage alsook voor de gebruiker voor het gebruik en het onderhoud van het product. Gelieve na de installatie door te geven aan de gebruiker om te bewaren.

Symbolen en betekenis

 **Opgepast!** Gevaar voor letsel of schade.

 Opmerking, tip of referentie


 Correcte montage/werkingstest

 Verkeerde montage


 Montagedetails in acht nemen

 Koud water  Heet water

 Waterstroom  Geen waterstroom

 Optioneel/toebehoren

Bestemd gebruik

 Eenhendelmengkraan voor gebruik in badkamer.

Technische gegevens

– Doorstroming bij 3 bar stromingsdruk:
ca. 13 l/min

Inbouwafmetingen, zie pagina 2

Installatie, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 8

Uitsluitend neutraal vernette siliconen gebruiken.



Gebruik, zie afbeelding 10 op pagina 9

Temperatuurbegrenzer, zie afbeelding 11 en 12 op pagina 9


Montage in omgekeerde volgorde.


Onderhoud, zie afbeelding 13 op pagina 10

Montage in omgekeerde volgorde.


– Aandraaimoment moer voor cartouche:
12-13 Nm


Wisselstukken met bestelnummers, zie pagina 11


 Instructies voor de waarborg en het onderhoud vindt u in de meegeleverde **Onderhouds- en garantietaal**.

 Tento návod slouží instalatérům při montáži a uživatelům při obsluze a údržbě produktu. Po nainstalování ho předejte uživateli, aby si ho mohl uschovat.


Symbole a význam



 **Pozor!** Výstraha před zraněním a věcnými škodami.

 Upozornění, tip nebo odkaz


 Správná montáž / kontrola funkčnosti

 Nesprávná montáž


 Při montáži dbejte na tento detail

 Studená voda  Teplá voda

 Průtok vody  Žádný průtok vody

 Volitelná výbava / příslušenství

Účel použití


 Páková směšovací armatura pro použití v koupelnách.

Technické údaje

– Průtok při průtokovém tlaku 3 bary: cca. 13 l/min

Montážní rozměry viz strana 2

Instalace viz obrázek 1 na straně 8

 Používejte pouze neutrální silikon.

Obsluha viz obrázek 10 na straně 9


Teplotní zarážkou a průtok omezen viz snímky 11 a 12 na straně 9


Montáž probíhá v obráceném pořadí.

Údržba viz obrázek 13 na straně 10


Montáž probíhá v obráceném pořadí.
– Utahovací moment matice kartuše: 12-13 Nm


Náhradní díly s objednáacími čísly viz strany 11


 Pokyny týkající se záruky a péče najdete v příloženém **Návodu k údržbě a záručním listu**.


 Instrukcja przeznaczona jest dla instalatora, zapewniając pomoc w zakresie montażu oraz dla użytkownika, informując go o sposobie obsługi i konserwacji produktu. Po instalacji należy przekazać instrukcję użytkownikowi, aby ją u siebie przechowywał.


Symbole i znaczenie


 **Uwaga!** Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.

 Informacja, dobra rada lub odsyłacz


 Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania

 Niewłaściwy montaż


 Należy stosować się do danych, dotyczących montażu

 Woda zimna  Woda gorąca

 Strumień wody  Brak strumienia wody

 Opcje / Osprzęt

Przeznaczenie


 Bateria jednocyfrowa do stosowania w łazience.

Dane techniczne

– Przepływ w przypadku ciśnienia hydraulicznego 3 bar: około 13 l/min

Wymiary zabudowy, patrz strona 2

Instalacja, patrz rys. 1 na stronie 8

 Należy wykorzystywać wyłącznie silikon, ulegający naturalnemu usieciowaniu.

Obsługa, patrz rys. 10 na stronie 9


Kontroli temperatury i ograniczenie przepływu, patrz rys. 11 i 12 na stronie 9

Montaż w odwrotnej kolejności.

Konserwacja, patrz rys. 13 na stronie 10

Montaż w odwrotnej kolejności.
– Moment obrotowy dokręcenia nakrętki głowicy: 12-13 Nm

Części zamienne z numerami zamówienia, patrz strona 11

 Informacje dotyczące gwarancji dostępne są w dołączonej **karcie pielęgnacyjno-gwarancyjnej**.



Данная инструкция содержит указания по монтажу изделия для слесаря-сантехника и указания по эксплуатации и техническому обслуживанию изделия для пользователя. После установки передайте инструкцию пользователю.

Символы и их значение



Внимание! Опасность физического и материального ущерба.



Указание, совет или ссылка



Правильный монтаж / проверка работоспособности



Неправильный монтаж



Важная информация по монтажу



Холодная вода



Горячая вода



Водный поток



Нет водного потока



Опция/принадлежность

Назначение



Однорычажный смеситель для использования в ванной комнате.

Технические характеристики

– Пропускная способность при давлении потока в 3 бар: около 13 л/мин

Монтажные размеры, см. стр. 2

Установка, см. рис. 1 на стр. 8



Использовать только силикон нейтрального сшивания.

Эксплуатация, см. рис. 10 на стр. 9

Поток ограничен, см. Рисунок 11 и 12 на стр. 9

Монтаж производится в обратной последовательности.

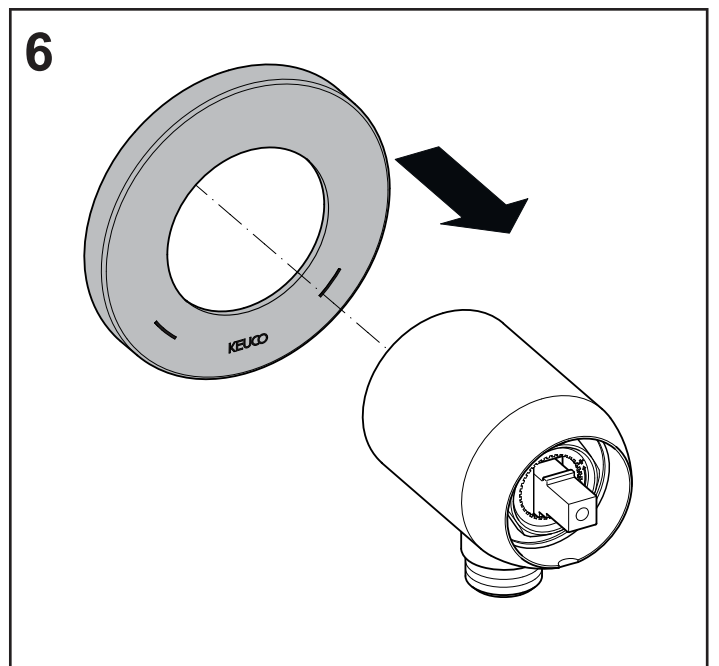
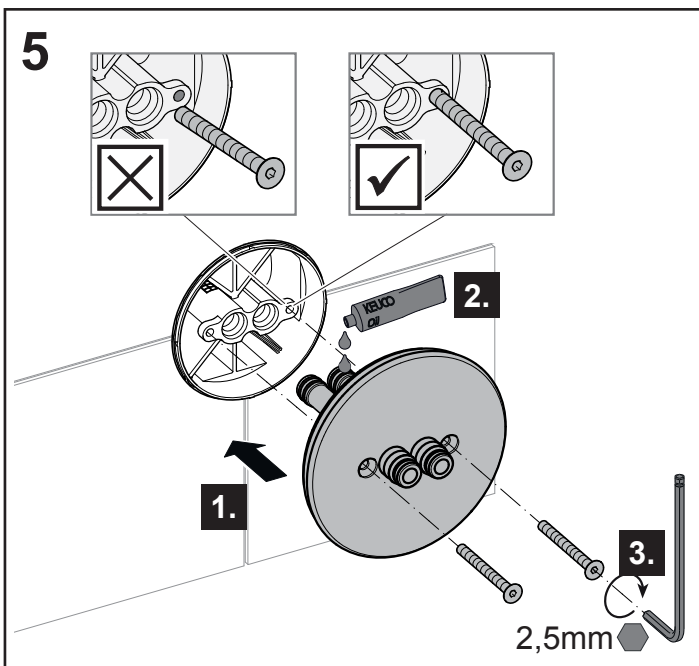
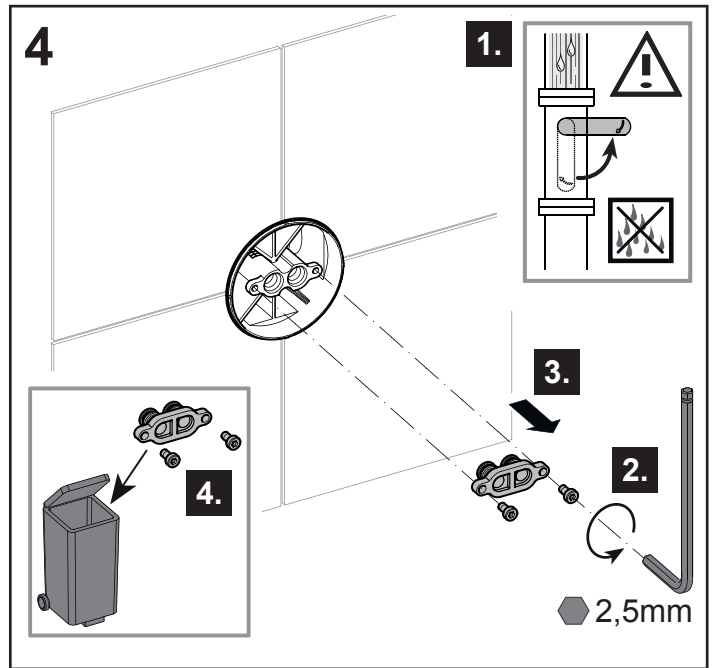
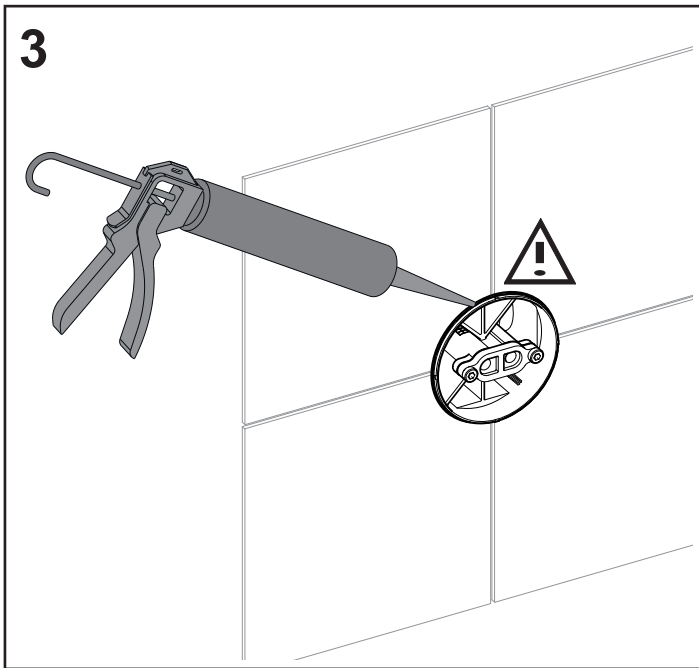
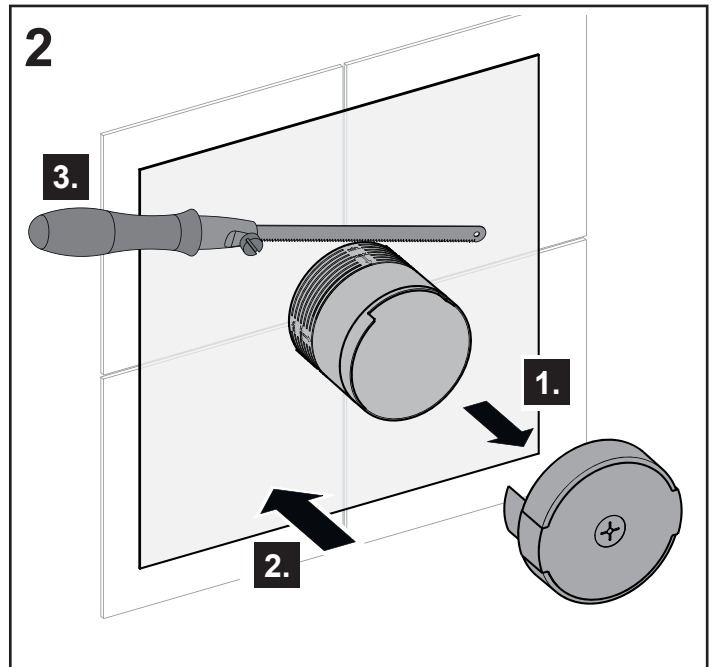
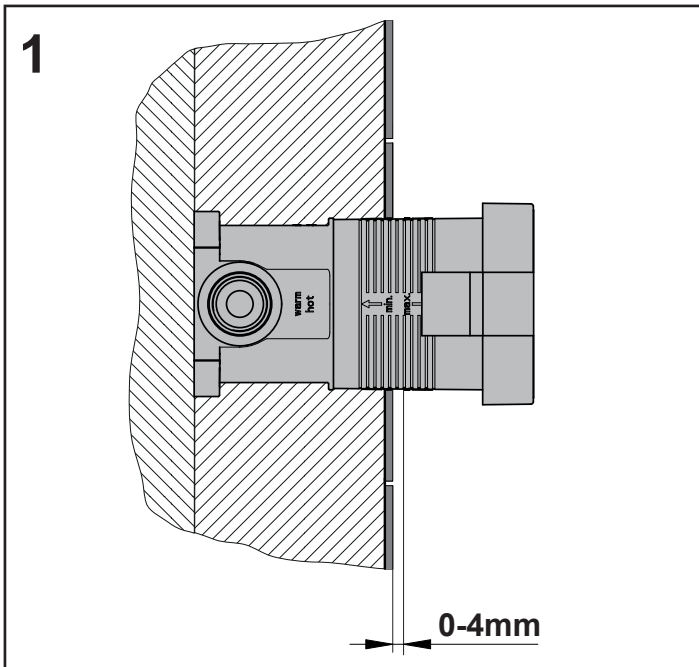
Техническое обслуживание, см. рис. 13 на стр. 10

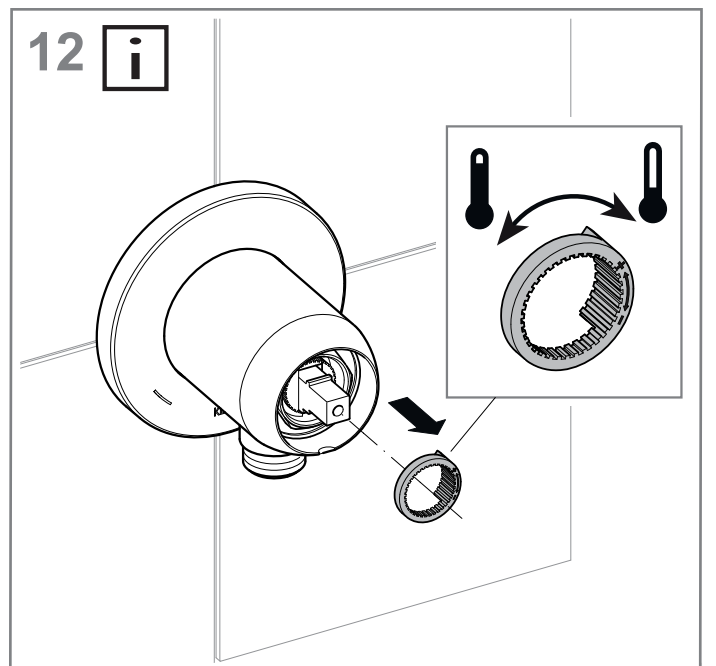
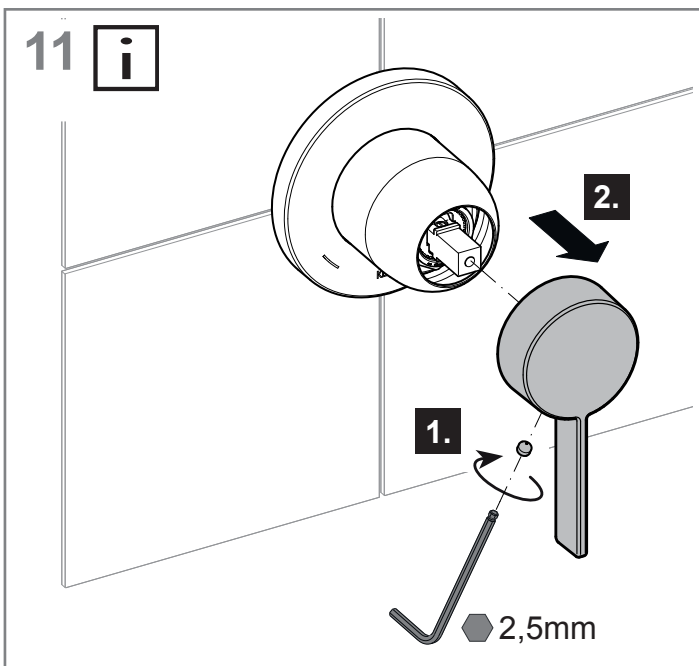
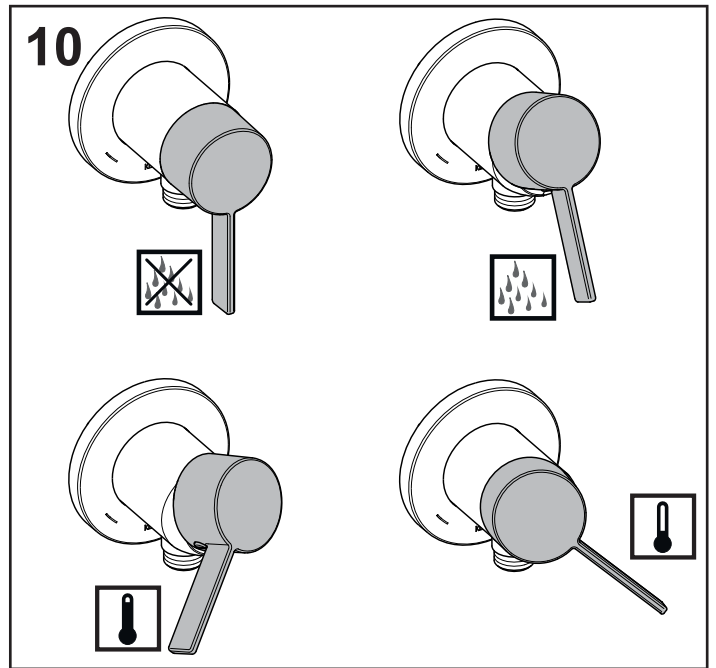
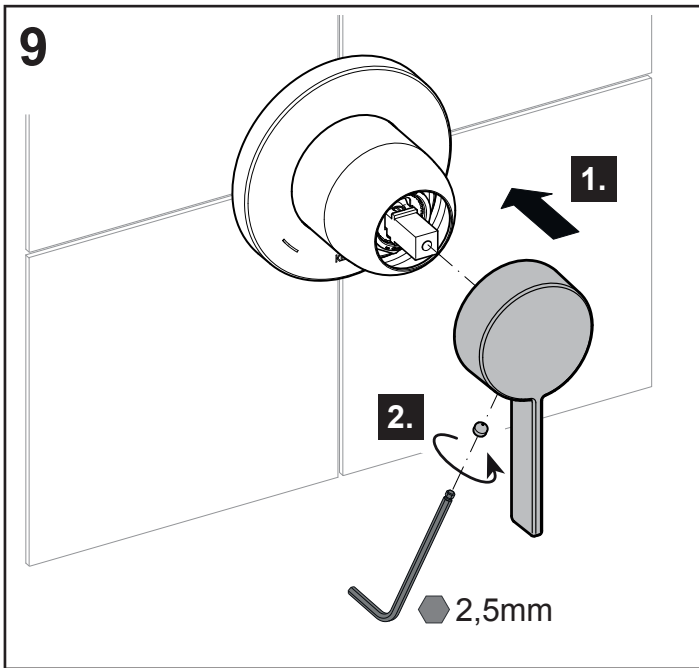
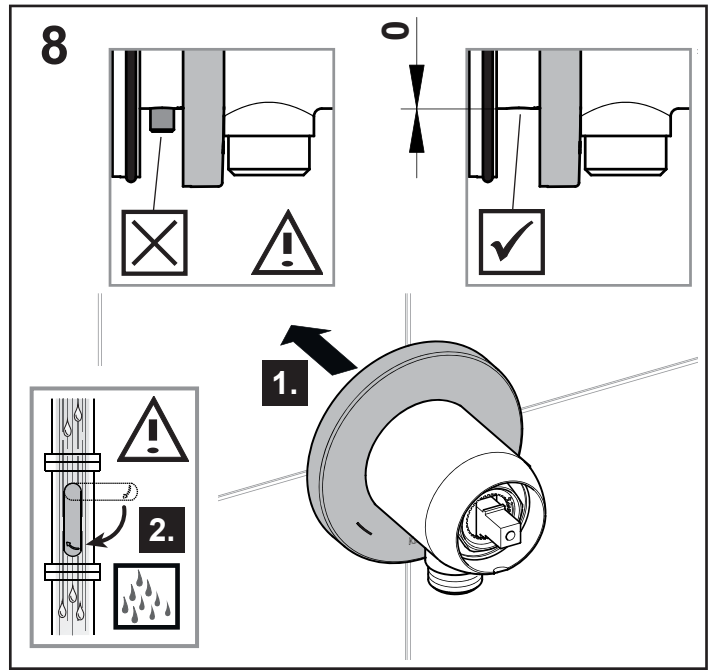
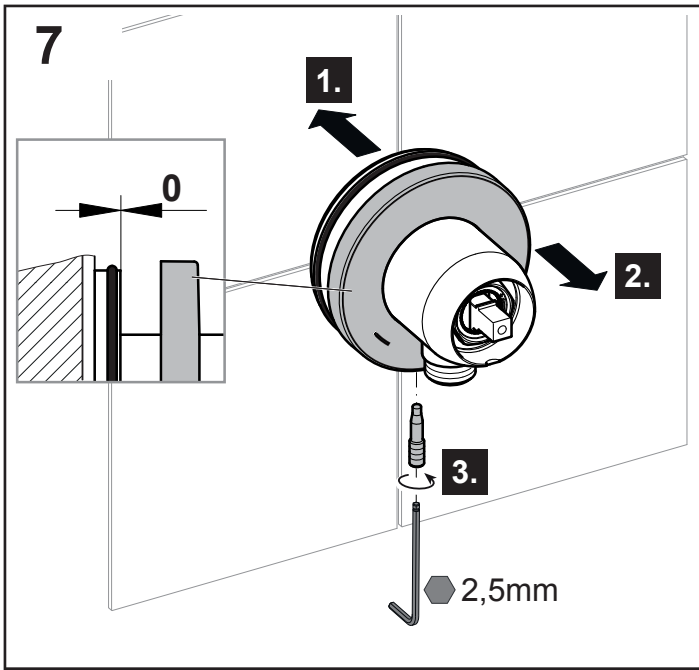
Монтаж производится в обратной последовательности.
– Момент затяжки гайки картриджа: 12-13 Нм

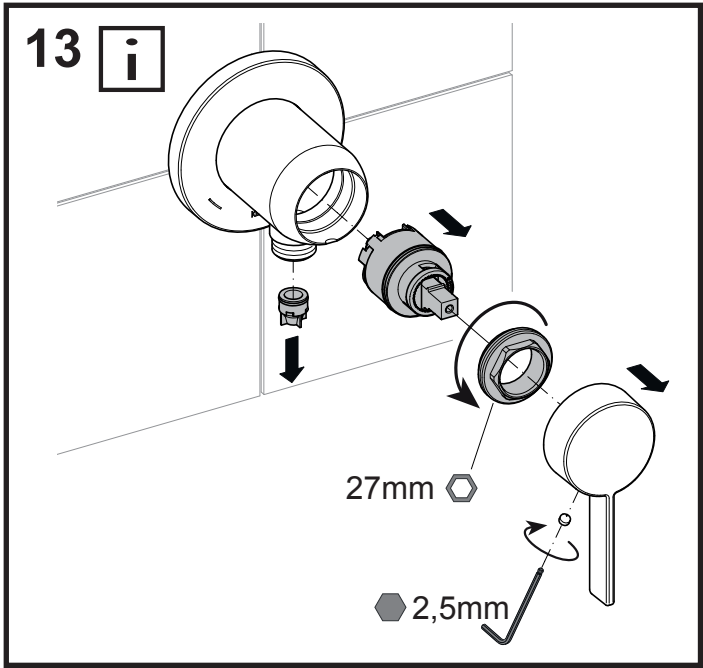
Запасные части с номерами для заказа, см. стр. 11



Информацию о гарантии и указания по уходу см. в прилагаемом **паспорте по уходу и гарантийному обслуживанию**.







DE Ersatzteile

FR Liste de pièces

CS Sada náhradních

EN Spare parts

IT Elenco delle parti

PL Zestaw części

ES Piezas de recambio

NL Onderdelen

RU Запчасти

